


PRECAUTIONARY STATEMENT

▲ Please read all the instructions before using your product, particularly these basic safety instructions.

 The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

▲ Danger

This pillow is not intended for use by people, including children, with limited physical, sensory or mental abilities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed beforehand on how to use the pillow by someone responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play with the pillow.

▲ Warning

This pillow should not be used by young children. · If you are concerned about your health, consult a doctor before using this pillow. · If you experience any pain when using this pillow, stop using it immediately and consult your doctor.

▲ Precautions

Use this pillow only according to the instructions given in this manual. · Do not use accessories other than those recommended by LANAFORM or accessories which are not supplied with this pillow. · Do not use safety pins, do not scratch the pillow with a sharp object and do not beat it with a blunt object. · Never insert any object into the pillow. · Use cold water (maximum 38°C/100°F). · Do not screw or unscrew the reservoir plug by hand (see instructions for use). In fact, the seal located at the bottom of the reservoir might be incorrectly positioned and cause water to leak.

INTRODUCTION

Thank you for choosing the Aqua Comfort by LANAFORM. The Aqua Comfort instantly adjusts to your position when you are asleep. What's more, you can choose the firmness you want by changing the volume of water in the pillow's reservoir.

CONTENTS OF THE PACKAGING


- 1 Aqua Comfort
- 1 Water spout

INSTRUCTIONS FOR USE  1 & 2

- 1 Keep the pillow vertical and unscrew the water reservoir plug using the water spout **ONLY**.
- 2 Remove the plug of the water spout.

DÉCLARATION DE PRÉCAUTION

▲ Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre produit, en particulier ces quelques consignes de sécurité fondamentales.

 Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

▲ Danger

Cet oreiller n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'oreiller. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'oreiller.

▲ Avertissement

Cet oreiller ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants. · Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet oreiller. · Si vous ressentez une douleur quelconque en utilisant l'oreiller, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.

▲ Précautions

N'utilisez cet oreiller que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel. · N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec ce produit. · N'utilisez pas d'épingles à nourrice, ne grattez pas l'oreiller avec un objet tranchant et ne le battez pas avec un objet contondant. · N'insérez jamais aucun objet dans l'oreiller. · Utilisez de l'eau froide (maximum 38°C/100°F). · Ne dévissez et ne revissez pas le bouchon du réservoir avec la main (voir Instructions d'utilisation). En effet, le joint situé à la base du réservoir risque d'être mal placé et causer une fuite d'eau.

VOORZORGSVERKLARING

▲ Lees alle instructies vóór ingebruikname van uw apparaat, in het bijzonder deze essentiële veiligheidsvoorschriften.

 De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

▲ Gevaar

Dit hoofdkussen mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het hoofdkussen van iemand die voor hun veiligheid instaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het hoofdkussen kunnen spelen.

▲ Waarschuwing

Dit hoofdkussen mag niet gebruikt worden door jonge kinderen. · Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u dit hoofdkussen in gebruik neemt. · Als u tijdens het gebruik van het hoofdkussen ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw huisarts.

▲ Voorzorgsmaatregelen

Gebruik dit hoofdkussen alleen volgens de gebruikswijze die in deze handleiding wordt beschreven. · Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM worden aanbevolen of die niet met dit product zijn meegeleverd. · Gebruik geen veiligheidsspelden of scherpe voorwerpen op het hoofdkussen en klop er niet op met een stomp voorwerp. · Stop nooit enig voorwerp in het hoofdkussen. · Gebruik koud water (maximaal 38°C/100°F). · Schroef de dop van het reservoir nooit los en terug dicht met de hand (zie Gebruiksaanwijzing). Het risico bestaat immers dat de lasnaad onderaan op het reservoir slecht wordt geplaatst, waardoor een lek kan ontstaan.

PRESENTATIE

Hartelijk dank voor uw aankoop van het Aqua Comfort van LANAFORM. Het waterkussen Aqua Comfort past zich onmiddellijk aan uw slaaphouding aan. Bovendien kunt u zelf de gewenste hardheid van het kussen kiezen dankzij de hoeveelheid water in het waterreservoir.

- Screw the water spout onto the pillow.
- To fill the Aqua Comfort, hold it using your thumb and index finger. Pour the volume of water you want into the pillow.

Level of firmness	Quantity of water	
	Litres	Ounces
Soft	2L	±70 oz
Medium	3L	±100 oz
Firm	4-5L	±135 oz

ⓘ As an indication: we suggest you start mid-level and then add or remove the water as you wish.

- Always holding the pillow vertically, remove the air contained in the reservoir by exerting pressure on the area above the water level. **3 & 4**
- Unscrew the water spout from the pillow.
- Replace the reservoir plug **ONLY** by using the water spout. Turn the water spout clockwise as far as you can.
- Check that the plug is properly closed to ensure the reservoir is completely sealed.

CLEANING

We recommend emptying the water reservoir every 3 months.

Wash your pillow by hand and in cold water. Do not use bleach.

Your pillow can be dry-cleaned, but not cleaned in the washing machine.

Please hang your pillow up to let it dry. Do not expose it to the sun or leave it to dry close to a heat source. Do not use a tumble-dryer and do not iron.

▲ To avoid having to wash your Aqua Comfort too often, cover it with a pillowcase before using it.

STORAGE

If you are not using the pillow for a lengthy period, store it in a dry place. Check its condition carefully before using it again and its seal in particular.

⚠ BREAKDOWNS AND SOLUTIONS

ⓘ **The pillow is leaking.**

- ⓘ The reservoir plug has not been screwed on properly.
- ⓘ Unscrew the water reservoir plug and screw it back on using the water spout **ONLY**.

ⓘ **The pillow is too soft/firm.**

- ⓘ There is not enough/too much water in the water reservoir.
- ⓘ Follow the instructions for use and add/empty water until you reach the firmness required.

⚠ ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM's control.

LANAFORM may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM's Service Centre will render this guarantee void.

PRÉSENTATION

Nous vous remercions d'avoir acheté l'Aqua Comfort de LANAFORM. L'oreiller à eau Aqua Comfort s'ajuste instantanément à votre position pendant le sommeil. De plus, vous pouvez choisir la fermeté souhaitée grâce à la quantité d'eau utilisée dans le réservoir de l'oreiller.

CONTENU DU PACKAGING

- 1 oreiller Aqua Comfort
- 1 bec verseur

INSTRUCTIONS D'UTILISATION **1 & 2**

- Tenez l'oreiller sur la verticale et dévissez le bouchon du réservoir d'eau à l'aide du bec verseur **UNIQUEMENT**.
- Enlevez le bouchon du bec verseur.
- Vissez le bec verseur sur l'oreiller.
- Pour remplir l'Aqua Comfort, tenez celui-ci à l'aide du pouce et de l'index. Versez la quantité d'eau désirée dans l'oreiller.

Niveau de fermeté	Quantité d'eau	
	Litres	Onces
Mou	2L	±70 oz
Moyen	3L	±100 oz
Ferme	4-5L	±135 oz

ⓘ A titre d'indication: nous vous suggérons de commencer avec un niveau moyen et ensuite d'ajouter ou de retirer de l'eau selon vos désirs.

- Toujours en tenant l'oreiller à la verticale, retirez l'air contenu dans le réservoir en exerçant une pression sur la région au-dessus du niveau d'eau. **3 & 4**
- Dévissez le bec verseur de l'oreiller.
- Remplacez le bouchon sur le réservoir **UNIQUEMENT** à l'aide du bec verseur. Tournez le bec verseur dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum.
- Vérifiez que le bouchon soit bien fermé pour assurer une bonne étanchéité du réservoir.

NETTOYAGE

Nous vous conseillons de vider le réservoir d'eau tous les 3 mois.

Lavez votre oreiller à la main et à l'eau froide. N'utilisez pas d'eau de javel.

Votre oreiller peut être lavé au nettoyage à sec, mais pas au lave-linge.

Veillez à suspendre votre oreiller pour le faire sécher. Ne pas l'exposer au soleil ni le laisser sécher près d'une source de chaleur. Ne pas utiliser de sèche-linge ni de fer à repasser.

▲ Afin d'éviter de laver votre Aqua Comfort trop souvent, recouvrez-le d'une taie avant utilisation.

STOCKAGE

Lorsque vous n'utilisez pas votre oreiller pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec. Vérifiez soigneusement l'état de celui-ci avant de l'utiliser à nouveau et notamment son étanchéité.

⚠ PANNES ET REMÈDES

ⓘ **L'oreiller fuit.**

- ⓘ Le bouchon du réservoir n'a pas été correctement revisé.
- ⓘ Dévissez le bouchon du réservoir d'eau et revissez-le à l'aide du bec verseur **UNIQUEMENT**.

ⓘ **L'oreiller est trop mou/ferme.**

- ⓘ Il n'y a pas assez/trop d'eau dans le réservoir d'eau.
- ⓘ Suivez les instructions d'utilisation et ajoutez/vidiez de l'eau jusqu'à obtention de la fermeté souhaitée.

⚠ CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 hoofdkussen Aqua Comfort
- 1 giettuut

GEBRUIKSAANWIJZING **1 & 2**

- Hou het hoofdkussen verticaal en schroef de dop van het waterreservoir **ENKEL** met behulp van de giettuut los.
- Verwijder de dop van de giettuut.
- Schroef de giettuut op het hoofdkussen.
- Om het Aqua Comfort te vullen houdt u dit vast met uw duim en wijsvinger. Giet de gewenste hoeveelheid water in het hoofdkussen.

Stevighedsniveau	Hoeveelheid water	
	Liter	Ons
Zacht	2L	±70 oz
Middelmatig	3L	±100 oz
Stevig	4-5L	±135 oz

ⓘ Indicatief: wij stellen u voor om te starten met een gemiddeld niveau en om vervolgens water toe te voegen of te verwijderen volgens uw wens.

- Hou het hoofdkussen nog steeds verticaal en verwijder de lucht in het reservoir door druk uit te oefenen op de ruimte boven het waterpeil. **3 & 4**
- Schroef de giettuut los van het hoofdkussen.
- Verplaats de dop **ALLEEN** met behulp van de giettuut op het reservoir. Draai de giettuut maximaal in wijzerzin.
- Verifieer of de dop goed dicht is om er zeker van te zijn dat het reservoir waterdicht is.

REINIGING

Wij raden u aan om het waterreservoir om de 3 maanden leeg te maken.

Was uw hoofdkussen met de hand en met koud water. Gebruik geen bleekwater.

Uw hoofdkussen mag chemisch gereinigd worden, maar niet in de wasmachine.

Let erop om uw hoofdkussen op te hangen om het te laten drogen. Niet blootstellen aan de zon, noch laten drogen in de buurt van een warmtebron. Niet geschikt voor de droogkast en niet strijken.

▲ Om te vermijden dat uw Aqua Comfort te vaak gewassen wordt, kunt u een sloop gebruiken.

OPSLAG

Wanneer u uw hoofdkussen langere tijd niet gebruikt, bergt u het op een droge plaats. Verifieer zorgvuldig de staat van het kussen vooraleer u het opnieuw gebruikt, en met name de doordringbaarheid.

⚠ PROBLEEM OPLOSSEN

ⓘ **Het hoofdkussen lekt.**

- ⓘ De dop van het reservoir is niet correct teruggeschroefd.
- ⓘ Schroef de dop van het waterreservoir los en schroef het **ENKEL** met de giettuut weer.

ⓘ **Het hoofdkussen is te zacht/hard.**

- ⓘ Er is onvoldoende/te veel water in het waterreservoir.
- ⓘ Volg de gebruiksinstructies en voeg water toe of verwijder water totdat de gewenste hardheid is bereikt.

⚠ ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreeks schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

